

**REGLEMENT DE LA BOURSE D'EXCELLENCE AMPERE
(ENGLISH VERSION FOLLOWS)**

La bourse d'excellence Ampère est accordée pour un master prédéterminé et une durée initiale d'un an. La bourse Ampère est versée en trois fois : fin octobre (4 mois payés), fin février (4 mois payés), fin mai (4 mois payés).

Le bénéfice de la bourse Ampère entraîne l'obligation de se soumettre au présent règlement, au règlement intérieur de l'ENS de Lyon, de participer avec assiduité aux activités prévues au programme de formation, notamment de se présenter à tous les examens.

L'ENS de Lyon se réserve le droit de cesser le versement de cette bourse et d'en demander le remboursement en cas d'actions du boursier incompatibles avec les objectifs du programme. La Vice-Présidente aux études, le Vice-président aux relations internationales, le responsable du master de l'étudiant se concerteront au cas par cas et décideront d'un commun accord de la décision à prendre vis-à-vis de l'étudiant concerné.

Je suis étudiant boursier : quelles sont mes obligations ?

- Effectuer une inscription complète dans un master de l'ENS de Lyon et apporter mon certificat de scolarité avant le 20 septembre au service mobilité internationale
- Signer une fiche de présence le 1er mardi des mois d'octobre, décembre, février et mai
- Etre assidu(e) aux cours, travaux pratiques ou dirigés
- Me présenter aux examens correspondant à mes études
- Suivre les stages obligatoires intégrés à la formation
- Ne pas réaliser un séjour d'études ou de recherche à l'étranger
- Ne pas réaliser de stage dans un laboratoire non rattaché à l'ENS de Lyon.

Le non-respect de l'une des obligations précitées entraîne l'arrêt de la bourse et le reversement des sommes perçues.

Si je dois réaliser un stage dans le cadre du master

- Je suis lauréat pour la première fois

Je dois obligatoirement effectuer ce stage dans un laboratoire sous tutelle de l'ENS de Lyon sans possibilité de dérogation.

- Je suis lauréat en renouvellement

Je dois réaliser mon stage dans un laboratoire sous tutelle de l'ENS de Lyon.

De manière exceptionnelle, des demandes de dérogation pourront être examinées pour des situations spécifiques. Une demande écrite et argumentée de l'étudiant et de son responsable de formation devra alors être adressée au Directeur des affaires internationales.

Dans tous les cas, les stages dans le pays d'origine de l'étudiant ne pourront pas être autorisés.



J'arrête mes études en cours d'année

J'informe le secrétariat de ma formation et le service mobilité internationale, dans les plus brefs délais, en précisant la date exacte et les raisons de cet arrêt.

Le reversement des sommes déjà perçues sera dû.

J'arrête mes études en cours d'année pour des raisons médicales

J'informe et je transmets les pièces justificatives au secrétariat de ma formation et au service mobilité, dans les plus brefs délais.

Le versement de la bourse sera arrêté. Les sommes perçues pour le temps effectué à l'ENS ne devront pas être remboursées.

Je suis absent aux examens

Je dois impérativement :

- justifier mes absences, dans les plus brefs délais, au secrétariat de ma formation et au service mobilité internationale
- me rendre à la session de rattrapage

Le non-respect de l'une des obligations précitées entraîne :

- l'arrêt du versement de la bourse
- le reversement des sommes perçues

J'ai échoué aux examens

Je dois impérativement :

- me rendre à la session de rattrapage

Le non-respect de l'obligation précitée entraîne :

- l'arrêt du versement de la bourse
- le reversement des sommes perçues

Vos contacts à l'ENS de Lyon

Bureau des étudiants internationaux - Service mobilité internationale

bureau D2.039, site Descartes, ouvert entre 13h30 et 17h

international@ens-lyon.fr

04.37.37.66.82



RULES PERTAINING TO THE AMPERE SCHOLARSHIP

The Ampère Scholarship is awarded for a predetermined Master's Program and an initial duration of 12 months. The Ampère Scholarship is paid to the beneficiary in three installments: end of October (4 months), February (4 months), May (4 months).

The award and acceptance of the Ampère Scholarship entails the obligation for the beneficiary to comply with the internal regulations of the ENS de Lyon, the Ampère regulations and to participate diligently in the activities provided in the Master's Program, in particular to attend all the exams.

The ENS de Lyon reserves the right to stop paying the Ampère Scholarship and to demand the reimbursement of the sums already paid if the actions of the beneficiary of the scholarship are incompatible with the objectives of the program.

The Vice-President for Studies, the Vice-President for International Relations and the person in charge of the Master's program in which the beneficiary is enrolled consult each other on a case by case basis and take a decision about the situation.

I am a student and beneficiary of the Ampère Scholarship: what are my obligations?

- complete a full registration for a Master's Program at the ENS de Lyon and bring my proof of registration before September 20th to the International Student Office
- sign an attendance sheet on the 1st Tuesday of October, December, February and May at the International Student Office
- Diligently attend classes, practical work, seminars and tutorials
- Take all the exams corresponding to my studies
- Complete the compulsory internships as part of my Master's Program
- NOT carry out a period of study or research abroad.
- NOT carry out an internship within a laboratory that is not attached and affiliated to the ENS de Lyon.

Failure to comply with one of the aforementioned obligations will result in the reimbursement of sums received.

If I have to do an internship as part of the Master

- If it is my first year as an Ampère scholarship student

I MUST do this internship in a laboratory affiliated to the ENS de Lyon, without the possibility of exemption.

- It is my second year as an Ampère scholarship student

I have to do my internship in a laboratory affiliated to the ENS de Lyon. Exceptionally, exemption requests may be examined for specific situations. A written reasoned request from the student and his head of Master should then be addressed to the Director of International Affairs.

In any case, internships in the student's country of origin cannot be authorized.



I stop my studies during the year

I inform both the secretariat of my Master's Program and the International Student office as soon as possible, specifying the exact date and the reasons for this termination.

The repayment of the sums already collected will be due.

I stop my studies during the year for medical reasons

I inform and send the supporting documents to the secretariat of my Master's Program and the International Student office as soon as possible.

The payment of the Ampère Scholarship will be immediately stopped. The amounts received for the time actually spent at ENS will not be requested.

I am absent for exams

I MUST imperatively:

- Justify my absences, as soon as possible, to the secretariat of my Master's Program and to the International Student office
- Be present at the catch-up examination session

Failure to comply with one of the above obligations results in:

- Stopping of the payment of the Ampère Scholarship
- Repayment of the sums received

I failed the exams

I MUST imperatively:

- Be present at the catch-up examination session

Failure to comply with one of the above-mentioned obligations results in:

- Stopping of the payment of the Ampère Scholarship
- Repayment of the sums received

Contact at ENS de Lyon

International Student Office - International Affairs

Office D2.039, Campus Descartes, open between 1.30 and 5 pm

international@ens-lyon.fr

04.37.37.66.82

